Model veterinary certificate for hatching eggs of poultry other than ratites (HEP)/ *Model de certificat sanitar-veterinar pentru ouă pentru incubaţie de păsări domestice, altele decât ratitele (HEP)*

COUNTRY/ *ŢARA* **Veterinary certificate to EU/ *Certificat veterinar către UE***

Part I : Details of dispatched consignment/ *Partea I: Detalii privind transportul expediat*

I.1. Consignor/ *Expedidor*

Name/ *Nume*

Address/ *Adresa*

Tel.

I.2. Certificate reference No/ *Numărul de referinţă al ertificatului*

I.2.a.

I.3 Central competent authority/ *Autoritatea competentă centrală*

I.4. Local competent authority/ *Autoritatea competentă locală*

I.5. Consignee/ *Destinatar*

Name/ *Nume*

Address/ *Adresa*

Postal code/ *Codul poştal*

Tel.

I.6.

I.7.Country of origin/ *Ţara de origine* | ISO code/ *Cod ISO* | I.8.Region of origin/ *Regiunea de origine* | Code/ *Cod*

I.9.Country of destination/ *Ţara de destinaţie* | ISO code / *Cod ISO* | I.10.

I.11. Place of origin/ *Locul de origine*

Name/ *Nume* Approval number/ *Numărul aprobării*

Address/ *Adresa*

Name/*Nume* Approval number/ *Numărul aprobării*

Address/ *Adresa*

Name/*Nume* Approval number/ *Numărul aprobării*

Address/ *Adresa*

I.12.

I.13. Place of loading/ *Locul de încărcare*

Address/*Endereço* Approval number/ *Numărul aprobării*

I.14. Date of departure/*Data plecării* Time of departure/ *Ora plecării*

I.15. Means of transport/ *Mijloace de transport*

Aeroplane/ *Avion* ☐ Ship/ *Vapor* ☐
Railway wagon/ *Vagon de cale ferată* ☐ Road vehicle/ *Vehicul rutier* ☐ Other/ *Altele* ☐

Identification/ *Identificare*:
Documentary references/ *Referinţe documentare*:

I.16. Entry BIP in EU/ *PCF de intrare în UE*

I.17. No(s) of CITES/ *Nr. CITES*

I.18. Description of commodity/ *Descrierea mărfurilor*

I.19. Commodity code (HS code)/ *Codul produsului (cod SA)*

04.07

I.20. Quantity/ *Cantitate*

I.21.

I.22. Number of packages/ *Numărul de ambalaje*

I.23. Identification of container/seal number/*Numărul sigiliului/ Containerului*

I.24.

I.25. Commodities certified for/*Produse certificate pentru*:

Breeding/ *Creştere* ☐

I.26.	I.27. For import or admission into EU/ *Pentru import sau admitere în UE* ☐

I.28. Identification of the commodities/ *Identificarea produselor*

Species (Species Name) / *E Specie (denumire ştiinţifică)*	Breed/ *Rasă*	Category/ *Categorie*	Identification System/ *Metodă de identificare*	Identification Number/ *Număr de identificare*	Quantity/ *Cantitate*

COUNTRY/ *ȚARA* HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)/ *HEP (ouă pentru incubație de păsări domestice, altele decât ratitele)*

II.	Health information/ *Informații sanitare*	II.a.	Certificate reference number/ *Număr de referință al certificatului*	II.b.

Part II: Certification/ *Partea II: Certificare*

II.1. Animal health attestation/ *Certificat de sănătate animală*

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs[1] described in this certificate/ *Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific faptul că ouăle pentru incubație[1] descrise în prezentul certificat:*

II.1.1 meet the provisions of Directive 2009/158/EC/ *îndeplinesc dispozițiile Directivei 2009/158/CE*;

II.1.2 come from flocks which have remained on/ *provin din efective care au rămas în*:

[2][3]*either/fie* [the territory of code/ *teritoriul cu codul*.....;]

[3][4]*or/fie*[compartment(s)/ *compartimentul (compartimentele)*…….....;]

for at least three months. Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions/*cel puțin trei luni. În cazul în care efectivele de la care provin ouăle pentru incubație au fost importate în țara, teritoriul, zona sau compartimentul de origine, importarea a fost efectuată în condiții sanitar-veterinare cel puțin la fel de stricte ca și cerințele relevante prevăzute în Directiva 2009/158/CE și în orice altă decizie de executare*;

II.1.3 come from/ *provin din*:

[2][3][10]*either/fie* [the territory/ of code/ *teritoriul cu codul*.....;]

[3][4]*or/fie* [compartment(s)/ *compartimentul (compartimentele)*……..…....;]

(a) which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation(EC) No 798/2008/ *care, la data emiterii prezentului certificat, era (erau) indemn(e) de boala Newcastle în sensul Regulamentului (CE) nr. 798/2008*;

(b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out/ *unde se derulează un program de supraveghere epidemiologică a gripei aviare, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 798/2008*;

II.1.4 come from/ *provin din*:

[2][3][11]*either/fie* [the territory of code/ *teritoriul cu codul*.....;]

[3][4]*or/fie* [compartment(s)/ *compartimentul (compartimentele)*…….....;]

[3]*either/fie* [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008/ *care, la data emiterii prezentului certificat era (erau) indemn(e) de gripă aviară înalt patogenă și de gripă aviară slab patogenă în sensul Regulamentului (CE) nr. 798/2008*;]

[3]*or/fie* [II.1.4.1which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and/ *care, la data emiterii prezentului certificat era (erau) indemn(e) de gripă aviară înalt patogenă în sensul Regulamentului (CE) nr. 798/2008; și*

[3]*either/fie*[(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs/ *provin din efective care au fost ținute într-o unitate unde s-au desfășurat acțiuni de supraveghere epidemiologică a gripei aviare, cu rezultate negative în cursul celor 21 de zile anterioare colectării ouălor*;]

[3]*or/fie* [(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment/*provin din efective care au fost ținute într-o unitate unde, în ultimele 21 de zile anterioare colectării ouălor, s-au efectuat teste de depistare a virusului gripei aviare, cu rezultate negative, pe eșantioane aleatorii de tampoane cloacale și traheale/sau orofaringiene, prelevate de la cel puțin 60 de păsări domestice din unitate sau de la toate păsările domestice dacă în unitate sunt mai puțin de 60 de păsări*;]

(b) the hatching eggs come from an establishment/ *ouăle pentru incubație provin dintr-o unitate*:

II.	Health information/ *Informații sanitare*	II.a.	Certificate reference number/ *Număr de referință al certificatului*	II.b.

– around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment/ *în jurul căreia, pe o rază de 1 km, gripa aviară slab patogenă nu a fost prezentă în ultimele 30 de zile în nicio unitate*;

– where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days/ *unde nu a existat nicio legătură epidemiologică cu o unitate unde s-a depistat gripa aviară în ultimele 30 de zile*;]

II.1.5 were derived from parent flocks which/ *provin din efective care*:

(3)*either/fie* [have not been vaccinated against avian influenza/ *nu au fost vaccinate împotriva gripei aviare*;]

(3)*or/fie* [have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using/ *au fost vaccinate împotriva gripei aviare în conformitate cu un plan de vaccinare elaborat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 798/2008 utilizând*:

.....

(name and type of used vaccine(s)/ *numele și tipul vaccinului/vaccinurilor utilizat(e)*)

at the age of/ *la vârsta de*..... weeks/ *săptămâni*;]

II.1.6 come from flocks which/ *provin din efective care*:

(a) have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease/ *au fost examinate la data emiterii prezentului certificat și nu au prezentat niciun semn clinic al vreunei boli sau vreun motiv de a suspecta vreo boală*;

(b) have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Union in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC/*au fost ținute cel puțin șase săptămâni imediat înainte de importarea în Uniune în unitatea/unitățile menționate la rubrica I.11 din partea I, autorizate în mod oficial în conformitate cu cerințe cel puțin echivalente celor prevăzute în anexa II la Directiva 2009/158/CE*:

– the approval of which has not been suspended or withdrawn/ *a cărei/căror autorizație/autorizații nu a(u) fost suspendată (suspendate) sau retrasă (retrase)*;

– which is (are) not subject to any animal health restriction/ *care nu face (fac) obiectul niciunei restricții în materie de sănătate animală*;

– within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days/ *în vecinătatea cărora, pe o rază de 10 km, incluzând, după caz, teritoriul unei țări învecinate, nu a existat niciun focar de gripă aviară înalt patogenă sau de boala Newcastle cel puțin în ultimele 30 de zile*;

(c) during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds/ *în perioada menționată la litera (b), nu au avut niciun contact cu păsări domestice care nu respectau condițiile prevăzute în prezentul certificat sau cu păsări sălbatice*;

(d) have undergone a disease surveillance programme for/ *au făcut obiectul unui program de supraveghere epidemiologică a bolilor cauzate de:*

(3)*either/fie* [*Salmonella* Pullorum, *S.* Gallinarum and *Mycoplasma gallisepticum* (fowls)/ *Salmonella pullorum, S. gallinarum și Mycoplasma gallisepticum (galinacee)*;]

(3)*or/fie*[*Salmonella arizonae* (serogroup O:18(K)), *S.* Pullorum and *S.* Gallinarum, *Mycoplasma meleagridis* and *M. gallisepticum* (turkeys)/ *Salmonella arizonae (serogrup O:18(K)), S. pullorum și S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis și M. gallisepticum (curcani)*;]

(3)*or/fie*[*Salmonella* Pullorum and S. Gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks)/ *Salmonella pullorum și S. gallinarum (bibilici, prepelițe, fazani, potârnichi și rațe)*;]

in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents/ *în conformitate cu capitolul III din anexa II la Directiva 2009/158/CE și nu s-a constatat a fi infectate, nici nu au prezentat vreun motiv de a fi suspectate de vreo infecție cu acești agenți*;

COUNTRY/ *ȚARA* HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)/ *HEP (ouă pentru incubație de păsări domestice, altele decât ratitele)*

II.	Health information/ *Informații sanitare*	II.a.	Certificate reference number/ *Număr de referință al certificatului*	II.b.

(3)*either/fie* [(e) have not been vaccinated against Newcastle disease/ *nu au fost vaccinate împotriva bolii Newcastle*;]

(3)*or/fie*[(e) have been vaccinated against Newcastle disease using/ *au fost vaccinate împotriva bolii Newcastle utilizând*:

.....

(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)/ *numele și tipul tulpinii virusului, viu sau inactivat, al bolii Newcastle folosite în vaccin(uri)*)

at the age of/ *la vârsta de*..... weeks/ *săptămâni*;]

(8)*and /și/or/ sau* [(f) have been vaccinated using officially approved vaccines/ *au fost vaccinate cu vaccinuri autorizate oficial* On/ *la data de* …… against/ *împotriva* …… (repeat as necessary/ *se repetă de câte ori este necesar)*;]

(9)II.1.7 have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using/ *au fost marcate astfel cum se indică la punctul I.28 din certificat utilizând* ……..... (colour ink/ *cerneală colorată*)

II.1.8 have been disinfected in accordance with my instructions, using/ *au fost dezinfectate în conformitate cu instrucțiunile autorității competente utilizând*..... (name of the product and active substance/ *numele produsului și al substanței active*) for/ *timp de*..... (time in minutes/ *timpul în minute*)

II.1.9 have been collected from/ *au fost colectate în perioada*.....(dd/mm/yyyy/ *zz/ll/aaaa*) to ..... (dd/mm/yyyy/ *zz/ll/aaaa*)

II.1.10 have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease/ *au fost examinate la data emiterii prezentului certificat și nu au prezentat niciun semn clinic al vreunei boli sau vreun motiv de a suspecta vreo boală*.

II.2. Public health additional guaranties/ *Garanții suplimentare în materie de sănătate publică*

(5)[II.2.1 The *Salmonella* control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for/ *Salmonella* serotypes of public health significance/ *Programul de control al infecțiilor cu Salmonella la care se face referire în articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 și cerințele specifice privind utilizarea antimicrobienelor și a vaccinurilor din Regulamentul (CE) nr. 1177/2006 au fost aplicate în cazul efectivului de origine, iar acesta a fost testat în vederea depistării serotipurilor de Salmonella semnificative pentru sănătatea publică*.

Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known/ *Data ultimei eșantionări a efectivului de origine pentru care se cunosc rezultatele testării*: ……...(dd/mm/yyyy/ *zz/ll/aaaa*);

Result of all testing in the parent flock/ *Rezultatul tuturor testelor efectuate în cazul efectivului de origine*:

(3)(6)*either/fie* [positive/ *pozitiv*;]

(3)(6)*or/fie* [negative/ *negativ*;]

(5)[II.2.2 Neither *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1./ *În cadrul programului de control la care se face referire la punctul II.2.1. nu au fost depistate nici Salmonella enteritidis, nici Salmonella typhimurium*]

II.3. Animal health additional guarantees/ *Garanții suplimentare în materie de sănătate animală*

I, the undersigned official veterinarian, further certify that/ *Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific, de asemenea, că*:

(7)[II.3.1 where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established in accordance with Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the hatching eggs described in this certificate are derived from poultry which/ *în cazul în care lotul este destinat unui stat membru al cărui statut a fost stabilit în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din Directiva 2009/158/CE, ouăle pentru incubație descrise în prezentul certificat provin de la păsări domestice care*:

(3)*either/fie* [have not been vaccinated against Newcastle disease/ *nu au fost vaccinate împotriva bolii Newcastle*;]

II.	Health information/ *Informații sanitare*	II.a.	Certificate reference number/ *Număr de referință al certificatului*	II.b.

(3)*or/fie* [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine/ *au fost vaccinate împotriva bolii Newcastle cu un vaccin cu virus inactivat*;]

(3)*or/fie* [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the initial date mentioned under point II.1.9/ *au fost vaccinate împotriva bolii Newcastle cu un vaccin cu virus viu, cu cel puțin 60 de zile înainte de data inițială menționată la punctul II.1.9*;]]

(8)[II.3.2 the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination in accordance with Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided *se oferă următoarele garanții suplimentare stabilite de statul membru de destinație în conformitate cu articolul 16 și/sau 17 din Directiva 2009/158/CE:*

.....;]

(7)[II.3.3 if the Member State of destination is Finland or Sweden, the hatching eggs come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Decision 2003/644/EC/ *în cazul în care statul membru de destinație este Finlanda sau Suedia, ouăle pentru incubație provin de la efective a căror testare a determinat rezultate negative în conformitate cu normele prevăzute în Decizia 2003/644/CE*.]

II.4. Additional health requirements/ *Cerințe sanitar-veterinare suplimentare*

I, the undersigned official veterinarian, further certify that/ *Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific, de asemenea, că*:

(8)[II.4.1 although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in *deși utilizarea vaccinurilor împotriva bolii Newcastle care nu îndeplinesc cerințele specifice prevăzute în anexa VI punctul II la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 nu este interzisă în*:

(2)(3)*either/fie*[the territory of code/ *teritoriul cu codul*.....;]

(3)(4)*or/fie* [compartment(s)/ *compartimentul (compartimentele)*…….....;]

the poultry from which the hatching eggs are derived/ *păsările domestice de la care provin ouăle pentru incubație*:

(a) has not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines/ *nu au fost vaccinate cu astfel de vaccinuri cel puțin în precedentele 12 luni*;

(b) comes from a flock or flocks that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laborator not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found/ *provin dintr-un efectiv sau din efective care a(u) fost supus(e) unor teste de izolare a virusului bolii Newcastle, efectuate într-un laborator oficial cu cel mult 14 zile înainte de expediere, pe eșantioane de tampoane cloacale prelevate aleatoriu de la cel puțin 60 de păsări din fiecare efectiv în cauză, în care nu s-a evidențiat niciun paramixovirus aviar cu indice de patogenitate intracerebrală (ICPI) mai mare de 0,4*;

(c) has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b)/ *nu au fost în contact, în cursul celor 60 de zile anterioare expedierii, cu păsări domestice care nu îndeplinesc condițiile prevăzute la literele (a) și (b)*;

(d) has been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b)/ *au fost ținute în izolare, sub supraveghere oficială, în unitatea de origine, în perioada de 14 zile menționată la litera (b)*]

II.5. Animal transport attestation/ *Certificat pentru transportul de animale*

I, the undersigned official veterinarian, further certify that/ *Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific, de asemenea, că*:

II.5.1 the hatching eggs are transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which/ *ouăle pentru incubație sunt transportate în cutii de unică folosință perfect curate, utilizate pentru prima dată și care*:

(a) contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment/ *conțin numai ouă pentru incubație de aceeași specie, categorie și de același tip, provenind din aceeași unitate*;

(b) bear the following indications/ *poartă următoarele indicații*:

– the word "hatching"/ *cuvântul „incubație "*

II.	Health information/ *Informații sanitare*	II.a.	Certificate reference number/ *Număr de referință al certificatului*	II.b.

– the name of the country, territory, zone or compartment of consignment/ *numele țării, teritoriului, zonei sau compartimentului de expediere*,

– the species of poultry concerned/ *speciile de păsări domestice în cauză*,

– the number of eggs/ *numărul de ouă*,

– the category and type of production for which they are intended/ *numele, adresa și numărul autorizației unității de producție*,

– the name, address and approval number of the production establishment/ *numărul autorizației unității de origine*,

– the approval number of the establishment of origin/ *numărul autorizației unității de origine*,

– the Member State of destination/ *statul membru de destinație*;

(c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents/ *sunt închise în conformitate cu instrucțiunile autorității competente pentru a se exclude orice posibilitate de înlocuire a conținutului*;

II.5.2 the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority/ *containerele și vehiculele în care au fost transportate cutiile menționate mai sus au fost curățate și dezinfectate înainte de încărcare, în conformitate cu instrucțiunile autorității competente*.

Notes

Part I:

- Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment.
- Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.
- Box I.28 (Category): Select one of the following: Pure line/grandparents/parents/others; (Identification system & Identification number): introduce the egg mark.

Part II:

(1) For hatching eggs of ratites of the order Struthioniformes (Casuariidae, Rheidae, Struthionidae).

(2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

(3) Keep as appropriate.

(4) Insert the name of compartment(s).

(5) Applicable only to the countries with the entry “III” in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. However, this does not apply to hatching eggs of ratites coming from compartments.

(6) At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with Regulation (EC) No 617/2008, including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be in legible writing and in at least one Union language.

(7) Delete if consignment is not intended for Finland or Sweden.

(8) Complete if appropriate.

(9) For countries or territories with the entry 'N' in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for hatching eggs of ratites (HER) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

This certificate is valid for 10 days.

COUNTRY/ *ȚARA* HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)/ *HEP (ouă pentru incubație de păsări domestice, altele decât ratitele)*

II.	Health information/ *Informații sanitare*	II.a.	Certificate reference number/ *Număr de referință al certificatului*	II.b.

Official veterinarian/ *Medic veterinar oficial*

Name (in capital letters)/:
Nume (cu majuscule):

Qualification and title:
Calificare și titlu:

Date:
Data:

Signature:
Semnătura:

Stamp/ *Parafa*: